

どんな証明書が必要ですか? 該当する項目の□に✓印を付けてください。 **QUAL REGISTRO NECESSITA? ASSINALE ✓ O □ ORRESPONDENTE:**

□ 戸籍等 K O S E K I	戸籍等の場合に記入下さい	本籍 (戸籍の所在地) <b>Endereço do Registro Familiar (que consta no Koseki)</b>			
	<b>PREENCHA SOMENTE PARA REQUERIMENTO DE KOSEKI</b>	必要な人の氏名 <b>Nome de quem está no Koseki que necessita</b>	筆頭者(戸籍の最初にある人) <b>Nome do Titular do Koseki (1ª. pessoa)</b>		
<input type="checkbox"/> 戸籍 KOSEKI <input type="checkbox"/> 除籍 JYOSEKI <input type="checkbox"/> 改製原戸籍 KAISEIHARA KOSEKI <input type="checkbox"/> 戸籍の附票 KOSEKI NO FUHYO		謄本(全員) <b>TOHON</b> (Registro familiar completo)	枚数 QTD. 件	抄本(個人) <b>SHOHON</b> (Registro familiar individual)	枚数 QTD. 件

□ その他の証明書 O U T R O S	必要な人の氏名 <b>Nome do Titular do Registro que necessita</b>	Data de Nascimento 生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日			
	国籍 <b>Nacionalidade:</b>	届出日 <b>Data de Notificação</b>	枚数 QTD.		
	<input type="checkbox"/> 出生届受理証明書 <b>Protocolo Registro de Nascimento</b>	<input type="checkbox"/> 出生届の写し <b>Cópia Oficial Registro de Nascimento</b>	_____ 年 _____ 月 _____ 日	件	
	<input type="checkbox"/> 婚姻届受理証明書 <b>Protocolo Registro de Casamento</b>	<input type="checkbox"/> 婚姻届の写し <b>Cópia Oficial Registro de Casamento</b>	_____ 年 _____ 月 _____ 日	件	
	<input type="checkbox"/> 離婚届受理証明書 <b>Protocolo Registro de Divórcio</b>	<input type="checkbox"/> 離婚届の写し <b>Cópia Oficial Registro de Divórcio</b>	_____ 年 _____ 月 _____ 日	件	
	<input type="checkbox"/> 死亡届受理証明書 <b>Protocolo Registro de Óbito</b>	<input type="checkbox"/> 死亡届の写し <b>Cópia Oficial Registro de Óbito</b>	_____ 年 _____ 月 _____ 日	件	
<input type="checkbox"/> その他 <b>Outros:</b>		件			

<input type="checkbox"/> 住民票 <b>JYUMINHYO</b> <b>Atestado de Registro Residencial</b>	<input type="checkbox"/> 世帯全員 <b>Familiar</b>	<input type="checkbox"/> 全項目記載 <b>Com todos os dados</b>	枚数 QTD. 件
<input type="checkbox"/> 除票 <b>JYOHYO</b> <b>Atestado de Registro de Exclusão</b>	<input type="checkbox"/> 個人 <b>Individual</b>	<input type="checkbox"/> 基本項目 + <b>Dados básicos (nome, data de nascimento, sexo e endereço) com:</b>	
		<input type="checkbox"/> 続柄 <b>Parentesco</b>	
		<input type="checkbox"/> 国籍 <b>Nacionalidade</b>	
		<input type="checkbox"/> 在留資格 <b>Tipo de visto</b>	
必要な人の氏名 <b>Nome do Titular do Registro que necessita</b>		Data de Nascimento 生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日	
住所 <b>Endereço:</b>			
特に必要な項目 <b>Outros dados necessários</b>	<input type="checkbox"/> その他の住所 <b>Outro endereço:</b> _____ <input type="checkbox"/> 氏名・通称変更 <b>Alteração de nome · nome popular</b> <input type="checkbox"/> その他 <b>Outros:</b> _____		

※下記の項目をご記入ください。 **FAVOR PREENCHER OS DADOS ABAIXO:**

使用目的 <b>Finalidade</b>	<input type="checkbox"/> 入国管理局で手続きのため <b>Para trâmites na IMIGRAÇÃO</b> <input type="checkbox"/> 領事館で手続きのため <b>Para trâmites no CONSULADO</b> <input type="checkbox"/> その他 <b>Outros (especificar):</b> _____ ( _____ ) ※プライバシ-の侵害につながる請求は応じられません。 <b>Não serão aceitos requerimentos que possam afetar a privacidade.</b>	
申請者 <b>Requerente</b>	住所 <b>Endereço</b> 〒 _____ - _____	申請者と必要な人との関係 <b>Relação com o Titular:</b> <input type="checkbox"/> 本人 <b>Titular</b> <input type="checkbox"/> 配偶者 <b>Cônjuge</b> <input type="checkbox"/> 父・母 <b>Pai ou Mãe</b> <input type="checkbox"/> 子 <b>Filho(a)</b> <input type="checkbox"/> 孫 <b>Neto(a)</b> <input type="checkbox"/> その他 <b>Outros:</b> _____
	Tel.: ( _____ )	
	ふりがな	
	氏名 <b>Nome</b>	
		ASSINATURA Ⓜ

# 戸籍等を郵送で取り寄せる方法

# (ポルトガル語版)

## Como requerer Certificado de Registro Familiar (KOSEKI TOHON) e Outros Registros por correio

本籍地や住民票が遠方の場合、郵便で戸籍謄抄本等を請求して取り寄せることができます。

**É possível requerer o Certificado de Registro Familiar (Koseki Tohon) e outros Registros por correio.**

### ① 申請書 **Formulário de Requerimento (verso)**

### ② 手数料 **Taxa**

郵便での取り寄せの際、必ず「定額小為替」を使用してください。

**Não envie dinheiro em espécie no envelope. Requisite em uma agência de correio o vale-postal (TEIGAKU KOGAWASE).**

【豊田市の場合の手数料 ・ **Taxas da Prefeitura de Toyota**】

KOSEKI TOHON SHOHON 戸籍謄本・抄本	¥ 4 5 0 / 1 VIA	PROTOCOLO DE REGISTRO 届受理証明書	¥ 3 5 0 / 1 VIA
JYOSEKI TOHON SHOHON 除籍謄本・抄本	¥ 7 5 0 / 1 VIA	CÓPIA OFICIAL DE REGISTRO 届書の写し	¥ 3 5 0 / 1 VIA
KAISEIHARA KOSEKI SHOHON 改製原謄本・抄本	¥ 7 5 0 / 1 VIA	ATESTADO REGISTRO RESIDENCIAL 住民票 [JYUMINHYO]	¥ 1 5 0 / 1 VIA
KOSEKI NO FUHYO 戸籍の附票	¥ 1 5 0 / 1 VIA	ATESTADO DE REGISTRO EXCLUSÃO 除票 [JYOHYO]	¥ 1 5 0 / 1 VIA

※証明書は各市町村で手数料をご確認ください。

**Favor verificar o valor da taxa na Prefeitura correspondente.**

### ③ 返信用封筒 **Envelope para retorno**

あなたの住所、氏名を記入し、切手を貼り同封してください。

**Dentro do envelope de requerimento, insira outro envelope para retorno com seu endereço, nome e selo.**

CORREIO > SELO CORRESPONDÊNCIA COMUM

※参考 (定形郵便 : Até 25g.: ¥ 84 ・ Até 50g.: ¥ 94 ・ Até 100g. : ¥ 140)

CORRESPONDÊNCIA EXPRESSA

ADICIONE O SELO DE ¥ 260 A MAIS DO SELO INDICADO ACIMA

※速達をご利用の場合は、260円分加算してください。

④ あなたと必要な人との関係が分かる書類 (出生証明書、婚姻証明書など) のコピー及び訳文が必要な場合があります。不明な点は事前に市町村にお問い合わせください。

**Dependendo do requerimento e da Prefeitura, é necessário comprovar sua relação ou descendência (grau de parentesco) com a pessoa registrada, como cópias de: certidão de nascimento, casamento dos pais, etc., com as respectivas traduções. No caso de dúvidas, favor consultar antecipadamente a Prefeitura correspondente.**

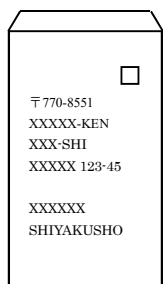
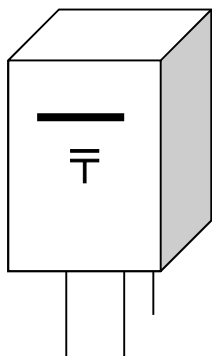
⑤ 有効期限内の本人確認書類のコピーを添付してください。

**Cópia frente-verso de um documento de identificação válido (Cartão de Residente "zairyu card", etc).**

### ※交付期間 **Período para retorno**

市町村によって、1週間以上かかる場合があります。

**Dependendo da Prefeitura, o prazo pode ser acima de 1 semana.**



① 申請書 **Formulário de Requerimento (verso)**

② 手数料 **Taxa (TEIGAKU KOGAWASE)**

③ 返信用封筒 **Envelope para retorno com selo**

④ 関係が分かる書類のコピー **Dependendo do requerimento, cópias de documentos e traduções**

⑤ 有効期限内の本人確認書類のコピー **Cópia Frente e verso de um documento de identificação válido**